

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2020/550 НА КОМИСИЯТА

от 12 февруари 2020 година

за изменение на приложения II и IV към Регламент (ЕС) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с временното оттегляне на режимите, посочени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 978/2012, по отношение на определени продукти с произход от Кралство Камбоджа

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 978/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за прилагане на схема от общи тарифни преференции и за отмяна на Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 19, параграф 10 от него,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

- (1) Кралство Камбоджа („Камбоджа“) се ползва от тарифните преференции, предвидени в рамките на специалния режим за най-слаборазвитите държави — „Всичко освен оръжие“ („ВОО“) — посочен в член 1, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕС) № 978/2012 („Регламента за ОСП“). Освен това тя е включена в списъка на държавите — бенефициери по общия режим съгласно член 1, параграф 2, буква а) от Регламента за ОСП. Съгласно член 18, параграф 1 от Регламента за ОСП специалният режим за най-слаборазвитите държави се състои в суспендиране на митата по Общата митническа тарифа за всички продукти, изброени в глави 1—97 от Комбинираната номенклатура и с произход от Камбоджа, с изключение на тези от глава 93, а именно оръжия и боеприпаси.
- (2) Съгласно член 19, параграф 1, буква а) от Регламента за ОСП преференциалните режими, посочени в член 1, параграф 2 от Регламента за ОСП, могат да бъдат временно оттеглени по отношение на всички или някои продукти с произход от държава бенефициер поради тежки и системни нарушения на принципите, установени в конвенциите, изброени в приложение VIII, част А на Регламента за ОСП („основните конвенции на ООН/МОТ в областта на правата на човека и трудовите права“).
- (3) На 11 февруари 2019 г. Комисията прие решение за изпълнение, включително приложение към него („известие за започване“) ⁽²⁾, за започване в съответствие с член 19, параграф 3 от Регламента за ОСП на процедурата по временно оттегляне на тарифните преференции, предоставени на Камбоджа („процедурата по временно оттегляне“). Комисията уведоми Европейския парламент и Съвета за това решение за изпълнение на същата дата.
- (4) Елементите, с които Комисията разполагаше към момента, сочеха, че са налице достатъчно основания за започването на процедурата по временно оттегляне. По-специално, в съображение 3 от решението за изпълнение и точка 5) от известието за започване са споменати елементи, сочещи наличието на тежки и системни нарушения от страна на Камбоджа на принципи, установени в следните четири основни конвенции на ООН/МОТ в областта на правата на човека и трудовите права:

⁽¹⁾ ОВ L 303, 31.10.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 55, 12.2.2019 г., стр. 11.

- Международен пакт за граждански и политически права (1966 г.) („МППП“);
 - Конвенция № 87 за синдикалната свобода и закрила на правото на синдикално организиране (1948 г.) („Конвенция № 87 на МОТ“);
 - Конвенция № 98 за правото на организиране и на колективно договаряне (1949 г.) („Конвенция № 98 на МОТ“); и
 - Международен пакт за икономически, социални и културни права (1966 г.) („МПИСКП“).
- (5) В известието за започване Комисията прикани Камбоджа и трети страни да представят на Комисията становищата си. Тринадесет трети страни се регистрираха в рамките на срока, посочен в известието за започване, и представиха писмени становища на Комисията.
- (6) След започването на процедурата по временно оттегляне Комисията подложи на наблюдение и оценка изпълнението от страна на Камбоджа на четирите конвенции, изброени в известието за започване. В съответствие с член 19, параграф 4, буква б) от Регламента за ОСП периодът за наблюдение и оценка приключи на 12 август 2019 г.
- (7) Комисията издири цялата необходима информация в съответствие с член 19, параграф 6 от Регламента за ОСП, включително наличните оценки на съответните наблюдаващи органи и становищата на Камбоджа. Комисията проведе мисия за наблюдение в Камбоджа през юни 2019 г.
- (8) По време на периода на наблюдение и оценка Комисията винаги предоставяше на Камбоджа възможността да оказва сътрудничество, да представя становища и коментари и да бъде изслушвана. Например на 24 юли 2019 г. Комисията прикани Камбоджа писмено да представи своята позиция относно констатациите, довели до стартирането на процедурата по временно оттегляне. Камбоджа отговори на Комисията на 12 август 2019 г., като оспори мотивите за решението на Комисията за започване на процедурата по временно оттегляне. В своя отговор Камбоджа подчерта също така редица коригиращи действия, които са били планирани или предприети главно преди започването на процедурата по временно оттегляне.
- (9) На 12 ноември 2019 г. Комисията представи на Камбоджа, в съответствие с член 19, параграф 7 от Регламента за ОСП, доклад относно своите констатации и заключения („доклада“). Докладът се основаваше на съвкупността от доказателства, събрани от Комисията до 31 октомври 2019 г. във връзка със зачитането на принципите, установени в четирите основни конвенции на ООН/МОТ в областта на правата на човека и трудовите права, включително на доказателствата и информацията, представени от Камбоджа и от трети страни по процедурата.
- (10) Камбоджа представи своето становище във връзка с доклада на 12 декември 2019 г.
- (11) Настоящият делегиран регламент се основава на съдържащите се в доклада констатации и на доказателствата в тяхна подкрепа, на последващите оценки и анализи в светлината на отговора на Камбоджа и на всички нови факти и развития, настъпили след 12 декември 2019 г.

2. ТЕЖКИ И СИСТЕМНИ НАРУШЕНИЯ НА ПРИНЦИПИТЕ, УСТАНОВЕНИ В МППП

2.1. Право на политическо участие (член 25 от МППП)

- (12) В член 25 от МППП е предвидено, че всеки гражданин има правото и възможността, без каквато и да е дискриминация, посочена в член 2 от МППП, и без неоснователни ограничения:
- а) да взема участие в ръководенето на обществените работи пряко или посредством свободно избрани представители;
 - б) да гласува и да бъде избран в истински, периодично провеждани избори, при всеобщо, равно и тайно гласоподаване, гарантиращо свободното изразяване на волята на избирателите;
 - в) да има достъп при общи условия на равенство до държавните служби в своята страна.

2.1.1. Констатации

- (13) Камбоджа е предприела редица репресивни мерки срещу основната опозиционна партия, Партията за национално спасение на Камбоджа (CNRP), с което е ограничила политическото участие и избирателните права в страната. Те включват по-специално изменения на Закона за политическите партии („ЗПП“), ареста на председателя на CNRP Кем Соха и разпореденото от съда разпускане на CNRP.

- (14) През март и юли 2017 г. Националното събрание на Камбоджа е внесло няколко изменения в ЗПП, по силата на които ръководенето на политическа партия от лице с криминално досие е станало незаконно. Измененият ЗПП също така е предоставил на Министерството на вътрешните работи широки правомощия за преустановяване на дейностите на политически партии и за внасяне на предложения за разпускане на партия по решение на Върховния съд. През октомври 2017 г. Националното събрание е приело допълнителни изменения на различни изборни закони, с които е определен процесът на преразпределяне на място, спечелено от разпуснатата партия.
- (15) На 3 септември 2017 г. лидерът на CNRP Кем Соха е бил арестуван по обвинения за държавна измяна и конспирация за сваляне на камбоджанското правителство с помощта на чуждестранна сила ⁽³⁾.
- (16) След предварително задържане, продължило повече от година, Кем Соха е бил освободен под гаранция при строги условия на 10 септември 2018 г. и е бил поставен под съдебен надзор. На 10 ноември 2019 г. Кем Соха е бил освободен от съдебен надзор. Наложена му забрана за упражняване на политическа дейност обаче останала в сила до излизане на резултата от съдебния му процес ⁽⁴⁾.
- (17) На 16 ноември 2017 г. Върховният съд на Камбоджа е разпоредил разпускането на CNRP и е забранил на 118 нейни висши служители да упражняват политическа дейност за период от пет години. Решението на Върховния съд се основава по-специално на изменените разпоредби на член 44 от ЗПП, който позволява на Върховния съд да преустанови за пет години дейността на политическа партия или да я разпусне, ако тя нарушава член 6, параграф 2 и член 7 от ЗПП. Разпускането на CNRP от Върховния съд отчасти се основава на същите твърдения като използваните от съдия-следователя по отношение на висящото дело срещу Кем Соха ⁽⁵⁾.
- (18) Разпускането на CNRP също така е довело до отстраняване от длъжност на 5007 общински/местни съветници от CNRP, избрани през юни 2017 г. Членовете на CNRP в Националното събрание са били заменени от неизбрани лица. По време на последващите непреки избори за Сената, проведени на 25 февруари 2018 г., управляващата Камбоджанска народна партия (КНП) е спечелила всички подложени на избор места ⁽⁶⁾. При разпускането на CNRP държавата е останала без каквато и да била ползваща се с обществено доверие опозиция преди националните избори, проведени на 29 юли 2018 г., на които КНП е спечелила всичките 125 места в Националното събрание, като по този начин фактически е била създадена еднопартийна държава без парламентарна опозиция.

2.1.2. *Позиция на Камбоджа*

- (19) Камбоджа твърди, че измененият ЗПП се прилага без дискриминация спрямо всяка една политическа партия, отговаря на всички основни изисквания, които всяка демократична държава трябва да спазва, и има за цел да предотвратява злоупотребите, които са в разрез с основните демократични принципи.
- (20) Камбоджа оправдава ареста на Кем Соха, като се позовава на член 443 от Наказателния кодекс, който инкриминира конспирацията с помощта на чуждестранна сила, и твърди, че разполага с доказателство за конспирацията на г-н Кем Соха за сваляне на правителството ⁽⁷⁾. Тя твърди, че в качеството си на председател на CNRP г-н Соха е въвлякъл в действието си, съставляващо държавна измама, и своята партия, което е довело до принудителното ѝ разпускане.
- (21) Освен това Камбоджа твърди, че решението на Върховния съд от 16 ноември 2017 г., с което се разпорежда разпускането на CNRP, представлява решение на суверенна държава и че изпълнението на национални съдебни решения е вътрешна работа на една суверенна държава, стремяща се да спазва принципите на правовата държава.

⁽³⁾ Тези обвинения се опират на видеозапис от 2013 г., показващ как Кем Соха обсъжда стратегия за спечелване на гласове с помощта на чуждестранни експерти. Вж. Съобщение UA КНМ 5/2017, 8 септември 2017 г. Вж. също добавка 1 от 7 септември 2018 г. към доклада на специалния докладчик на Организацията на обединените нации за положението във връзка с правата на човека в Камбоджа (A/HRC/39/73/Add.1).

⁽⁴⁾ На 9 декември 2019 г. камбоджански съд е обявил, че съдебният процес на Кем Соха ще започне на 15 януари 2020 г.

⁽⁵⁾ A/HRC/39/73/Add.1, параграф 20.

⁽⁶⁾ 58 от общо 62-те места в Сената са непряко избрани от членове на общинските съвети. Останалите четири места в Сената подлежат на определяне от краля и Националното събрание.

⁽⁷⁾ Камбоджа посочва, че действията на Кем Соха нагледно са показани във видеозапис, в който, както се твърди, той признава, че е действал по нареждане на чуждестранна сила, и че си е поставил за крайна цел да сваля властта на правителството.

- (22) По отношение на изборите от 29 юли 2018 г. Камбоджа подчертава, че регистрирането на 20 политически партии и участието на 6 956 900 гласоподаватели е очевидно доказателство, че измененията на ЗПП и последвалото преразпределяне на места не е лишило гражданите на Камбоджа от правото им да вземат участие в ръководенето на политически работи. Поради това тя счита констатацията във връзка с наличието на нарушение на член 25 от МПГПП за необоснована.

2.1.3. Анализ

Изменения на Закона за политическите партии (ЗПП)

- (23) Измененията от 2017 г. на ЗПП включват разпоредби, които допускат голяма свобода на преценка, що се отнася до разпускането на политически партии и налагането на забрана на лидери на партии да упражняват политическа дейност за неопределен период от време, и то без справедлив процес ⁽⁸⁾.
- (24) Съгласно член 38 от ЗПП Министерството на вътрешните работи разполага с широки правомощия за взимане на решения по отношение на политическите партии, като фактически то изпълнява функцията на техен администратор. Например Министерството на вътрешните работи може да вземе решение за преустановяване на дейностите на политически партии и може да внася предложения за тяхното разпускане по решение на Върховния съд. Тъй като член 38 от ЗПП не предвижда ясни и прозрачни критерии за тези предложения, Министерството на вътрешните работи разполага с голяма свобода на преценка, преди да предложи разпускането на дадена партия.
- (25) По мнение на Службата на Върховния комисар по правата на човека на ООН („СВКПЧ“) в Камбоджа, определянето на Министерството на вътрешните работи за администратор на политическите партии „е в противоречие с международните стандарти, изискващи регулаторни органи, които са независими от изпълнителната власт, да осигуряват условия на политическа равнопоставеност.“ ⁽⁹⁾ Освен това, както е отбелязано от специалния докладчик на ООН, измененията на ЗПП и последвалото преразпределяне на места са лишили „милиони граждани на Камбоджа от правото им на политическо участие. За гласувалите за CNRP в избирателни райони, в които CNRP е спечелила, кандидатите, за които те са гласували на изборите за Национално събрание през 2013 г. и на местните избори през 2017 г., са били заменени от различни лица, представляващи различни политически партии, което на свой ред е оказало влияние върху избора на сенатори. Това представлява явно нарушение на правото на гражданите на Камбоджа да вземат участие в ръководенето на политически работи, което предполага правото да бъдат представлявани от избрани представители“ ⁽¹⁰⁾.
- (26) През януари 2019 г. Камбоджа измени член 45 от ЗПП, като въведе възможността лицата, получили забрана за упражняване на политическа дейност, да се обръщат за възстановяване на политическите си права към краля, чрез отправяне на искане за това до министър-председателя. Това изменение обаче не дава възможност за пълно възстановяване на политическите права на лицата, получили забрана, тъй като те не могат ефективно да възобновят своите политически дейности, докато CNRP като цяло продължава да бъде разпусната. Нещо повече, решението за възстановяване на политическите права на тези лица е по-скоро в правомощията на политическите им опоненти, отколкото на независим орган. И на последно място, изменението на член 45 от ЗПП не предвижда решение за отстраняването от длъжност на 5007-те общински съветници от CNRP ⁽¹¹⁾.
- (27) Предвид гореизложеното Комисията счита, че ЗПП с измененията в него от 2017 г. съдържа разпоредби, които представляват нарушение на принципите, определени в член 25 от МПГПП.

Разпускане на CNRP и арест на Кем Соха

- (28) Камбоджа твърди, че причината за разпускането на CNRP е извършеното от нейния лидер Кем Соха престъпление, а именно конспирация с помощта на чуждестранна сила. Комисията обаче отбелязва, че CNRP е била разпусната преди започването на съдебния процес на Кем Соха. Отбелязва също така, че специалният докладчик на ООН е изразил сериозно безпокойство във връзка с доказателствената основа за решението на Върховния съд за разпускане на CNRP ⁽¹²⁾ и тежестта на обвинението, основано на тези доказателства ⁽¹³⁾.

⁽⁸⁾ Вж. Съвместен доклад на екипа на ООН в Камбоджа в контекста на третия универсален периодичен преглед на напредъка на Камбоджа, параграф 11.

⁽⁹⁾ СВКПЧ, *A human rights analysis of the amended law on political parties* (Анализ в светлината на правата на човека на измененния закон за политическите партии), 28 март 2017 г.

⁽¹⁰⁾ Съвет по правата на човека, Доклад на специалния докладчик на ООН за положението във връзка с правата на човека в Камбоджа, A/HRC/39/73, параграф 76 (2018 г.).

⁽¹¹⁾ A/HRC/42/60, параграф 7.

⁽¹²⁾ A/HRC/39/73/Add.1, параграф 20.

⁽¹³⁾ Съобщение UA KHM 5/2017, 8 септември 2017 г.

- (29) По мнение на работната група на ООН по произволното задържане („UNWGD“) лишаването от свобода на Кем Соха е имало политически мотиви ⁽¹⁴⁾ и е произтекло от упражняването на неговото право на свобода на убеждение и на свобода на словото, както и от правото на участие в правителството на неговата държава и ръководенето на обществени работи. Съответно, то е в противоречие, *inter alia*, с членове 19 и 25 от МПГПП ⁽¹⁵⁾. По същия начин специалният докладчик на ООН е изразил безпокойство, че арестът на Кем Соха е бил политически мотивиран преди насрочените за 2018 г. общи избори ⁽¹⁶⁾.
- (30) Разпускането на CNRP е довело до ограничаване на правото на вземане на участие в ръководенето на обществените работи за 118 от членовете на партията, 55 от членовете на CNRP в Националното събрание и 5007 местни и общински съветници, които са били отстранени от длъжност. Както е отбелязано от специалния докладчик на ООН, разпускането на CNRP и забраната за упражняване на политическа дейност, наложена на нейните членове, поставят под въпрос истинността на общите избори, проведени на 29 юли 2018 г. ⁽¹⁷⁾.
- (31) Наблюдаващите органи на ООН единодушно са изразили безпокойство във връзка с тази ситуация, като са отбелязали, че преразпределянето на местата на CNRP в полза на други партии, по-специално, на общинско равнище, лишава гражданите на Камбоджа от правата им на политическо участие ⁽¹⁸⁾. В доклада от 2018 г. на специалния докладчик на ООН също така се прави заключението, че връщането назад по отношение на политическите права в Камбоджа, включително измененията на Конституцията, с които се въвеждат разпоредби във връзка с престъплението обида на кралска особа, представляват развития с тежки последствия, целящи репресиране на лицата, изразяващи несъгласие, и ограничаване на основните свободи ⁽¹⁹⁾.
- (32) От момента на стартирането на процедурата по временно оттегляне през февруари 2019 г. досега е отбелязан малък напредък по отношение на ситуацията с политическите права в Камбоджа. Доминантен фактор в политическата обстановка в Камбоджа остава репресията на политически права. Забраната на CNRP продължава да бъде в сила, поддръжниците и членовете на CNRP продължават да бъдат лишени от политическите си права, а КНП е затвърдила господството си над държавните институции ⁽²⁰⁾. Длъжностите на общински ръководители и общински съветници от CNRP са били почти изцяло прехвърлени на неизбрани членове на КНП ⁽²¹⁾. Макар че опозиционният лидер Кем Соха е бил освободен от съдебен надзор на 10 ноември 2019 г., делото срещу него не е приключено и той все още е подведен под съдебна отговорност. Освен това му е наложена забрана за упражняване на каквато и да било политическа дейност.

2.1.4. **Заключения относно член 25 от МПГПП**

- (33) В светлината на всички гореизложени съображения Комисията счита, че действията, предприети от Камбоджа от 2017 г. насам, и по-конкретно измененията на ЗПП, разпускането на CNRP и последвалото преразпределяне на местата на CNRP в Националното събрание и в местните съвети, оказват силно отрицателно въздействие върху демокрацията, политическото участие и плурализма в Камбоджа. Тези действия свидетелстват за съществуването на политически мотивирана схема, състояща се от законодателни, съдебни и административни мерки, имащи за цел ограничаване на политическото участие и изборните права, по-специално преди общите избори през юли 2018 г. Тези действия са възпрепятствали пълното ползване на политическите права от гражданите на Камбоджа, включително правото на вземане на участие в ръководенето на обществените работи, правото на гласуване и на избиране в истински, периодично провеждани избори, и правото на достъп при общи условия на равенство до държавните служби в тяхната страна, както е предвидено в член 25 от МПГПП.
- (34) Комисията прави заключението, че поради естеството на нарушените права, продължителността, мащаба и въздействието на констатираните нарушения се установява наличието на тежки и системни нарушения от страна на Камбоджа на принципите, установени в член 25 от МПГПП, по смисъла на член 19, параграф 1, буква а) от Регламента за ОСП.

2.2. **Право на свобода на словото (член 19 от МПГПП)**

- (35) В член 19 от МПГПП е предвидено, че:

⁽¹⁴⁾ Съвет на ООН по правата на човека, Становища, приети от работната група по произволното задържане на осемдесет и първото ѝ заседание, 17—26 април 2018 г., A/HRC/WGAD/2018/9, точка 57.

⁽¹⁵⁾ A/HRC/WGAD/2018/9, точки 47 и 61.

⁽¹⁶⁾ Съобщение UA KHM 5/2017, 8 септември 2018 г.

⁽¹⁷⁾ A/HRC/39/73/Add.1, 15 август 2018 г., параграф 87.

⁽¹⁸⁾ Пак там, параграф 23 и параграф 87.

⁽¹⁹⁾ A/HRC/39/73, параграф 89.

⁽²⁰⁾ Вж. също A/HRC/42/60, 27 август 2019 г., параграф 71.

⁽²¹⁾ Пак там, параграф 5.

„1. Никой не може да бъде обезпокояван за убежденията си.

2. Всяко лице има право на свобода на словото; това право включва свободата да търси, да получава и да разпространява сведения и идеи от всякакъв вид, независимо от границите, било устно, писмено, печатно или като произведение на изкуството или чрез каквото и да е друго средство по свой избор.

3. Упражняването на правата, предвидени в точка 2 на този член, е свързано със специални задължения и отговорности. Следователно то може да бъде подложено на известни ограничения, които трябва обаче да бъдат изрично предвидени от закона и които са необходими:

а) за зачитане на правата или на доброто име на другите;

б) за защита на националната сигурност, на обществения ред, на народното здраве или морал.“

- (36) В своя общ коментар № 34 относно МППП Комитетът за правата на човека (КПЧ) заяви, че свободата на убеждение и свободата на словото са тясно взаимосвързани права, които са от съществено значение за всяко общество и съставляват фундамента на всяко едно демократично и свободно общество⁽²²⁾. Освен това те предполагат наличието на свободен печат и това други медии да могат да коментират обществени въпроси без цензура или ограничение, както и да информират обществеността.

2.2.1. Констатации

- (37) Законодателството на Камбоджа съдържа определени разпоредби, които са в разрез със задълженията на Камбоджа по член 19 от МППП; по-специално става дума за разтегливи и неясно формулирани разпоредби, даващи на камбоджанските органи голяма свобода на преценка при прилагане на тези законови и подзаконови нормативни актове и да повдигат обвинения за нарушения, свързани с упражняването на свободата на словото. Тези законодателни разпоредби включват: измененията от 2018 г. в Конституцията на Камбоджа, клаузата за обида на кралска особа в Наказателния кодекс, Закона за печата, Закона за изборите, Закона за далекосъобщенията, Закона за сдруженията и неправителствените организации (ЗСНПО), Закона за политическите партии, Закона за профсъюзите и Указ № 170 относно контрола на публикациите в уебсайтове и в социалните мрежи в интернет в Кралство Камбоджа.
- (38) Освен това Комисията отбелязва случаите с журналисти, които са били арестувани, задържани, обвинявани в извършване на престъпление и осъждани, закриването на вестника „Cambodia Daily“ след данъчен одит, закриването на местната дейност на радиостанциите „Free Asia“ и „Voice of America“, както и закриването на други радио честоти. Срещу журналисти са били повдигнати обвинения или журналисти са били задържани без видима причина, а само защото според постъпили сведения са говорили открито против правителството на Камбоджа или са се занимавали с дейности по застъпничество.
- (39) Тази ситуация е отбелязана със загриженост и от няколко международни наблюдаващи органи. В заключителната си декларация от 5 май 2019 г. при приключване на мисията относно положението във връзка с правата на човека в Камбоджа, специалният докладчик на ООН призова Камбоджа „да увеличи възможностите за един свободен печат, включително за дейността на независими журналисти“. В доклада на работната група на ООН за универсалния периодичен преглед (УПП) от 2019 г. Камбоджа беше настоятелно призована: незабавно да освободи от ареста всички лица, които са били задържани за мирното упражняване на правото на свобода на словото и правото на събрания; да защитава журналистите, защитниците на правата на човека, членовете на политическата опозиция и членовете на профсъюзите от тормоз, произволни арести и физически нападения; да гарантира свободно гражданско пространство както онлайн, така и офлайн, за да се ползват от свобода на словото без страх от наказателно преследване съгласно Наказателния кодекс и Закон за далекосъобщенията⁽²³⁾. На 18 април 2019 г. Камбоджа прие по-голямата част от тези препоръки.
- (40) Нарастването през 2019 г. на броя на съдебните производства срещу бивши членове на КПНС свидетелства за тежката и системна употреба на закони и злоупотреба с тях с цел целенасочена атака, сплашване и упражняване на тормоз над лица във връзка с упражняването от тях на основните им свободи, и по-конкретно правото на необезпокоявано придържане към своите убеждения и правото на свобода на словото. Гражданите на Камбоджа, които изразяват несъгласие, биват карани да мълчат и лишавани от правото им на свобода на словото, като това се случва все по-често в социалните медии и онлайн платформите. Те биват заплашвани, сплашвани или подвеждани под съдебна отговорност за всяко едно изразено несъгласие, включително чрез използване на въведената преди повече от година в Наказателния кодекс разпоредба за обида на кралска особа⁽²⁴⁾.

⁽²²⁾ Комитет на ООН за правата на човека (КПЧ), *Общ коментар № 34, член 19, Свобода на убеждение и свобода на словото*, CCRPR/C/GC/34, 11 (12 септември 2011 г.).

⁽²³⁾ Съвет на ООН по правата на човека, *Доклад на работната група за универсалния периодичен преглед: Камбоджа*, A/HRC/41/17, стр. 11 и сл., *inter alia*, препоръки 110.12, 110.27, 110.29, 110.81, 110.83, 110.85, 110.87, 110.91, 110.93, 110.94, 110.96, 110.98 и 110.99 (5 април 2019 г.).

⁽²⁴⁾ Във връзка с това вж. декларацията на специалния докладчик на ООН от 8 ноември 2019 г.

2.2.2. *Позиция на Камбоджа*

- (41) Камбоджа счита, че гореописаните действия срещу журналисти и медии са обосновани с оглед прилагането на нейните вътрешни закони и подзаконовни нормативни актове в областта на данъчното облагане и лицензиите за излъчване. Тя изтъква големия брой медийни организации, които понастоящем са регистрирани и осъществяват дейност в Камбоджа. Освен това Камбоджа посочва, че е разрешила на няколко радиостанции да възобновят дейността си и е предоставила разрешителни на радио оператори да предоставят ефирно време.
- (42) Наред с това Камбоджа се позовава на неотдавнашни законодателни промени, включително създаването на комисия за оценка на евентуални изменения в Закона за печата и текущата работа на междуведомствено равнище по проектозакон за достъпа до информация.

2.2.3. *Анализ*

- (43) Използването на закони за ограничаване на правото на свобода на словото е повод за сериозно безпокойство. На 19 юни 2019 г. експерти на ООН, включително специалният докладчик относно утвърждаването и защитата на правото на свобода на убеждение и на словото, изразиха безпокойство във връзка с използването на наказателното право за целенасочена атака срещу свободата на словото както онлайн, така и офлайн, и припомниха на Камбоджа, че правото на свобода на словото е една от съществените основи на всяко едно демократично и справедливо общество и че ограниченията на свободата на словото трябва да бъдат сведени до минимум и строго определени. Освен това, съгласно член 19, параграф 3 от МПГПП не са допустими съдебни производства, образувани по инициатива на камбоджанските органи срещу лица само за това, че последните са направили изявления в подкрепа на политически лидери; ето защо такива производства съставляват необосновани ограничения. Позицията на Камбоджа, и по-специално нейното описание на медийната среда в страната, ярко контрастира с класирането ѝ на 143-то място в Индекса на свободата на пресата по света. На 8 ноември 2019 г. специалният докладчик на ООН относно положението във връзка с правата на човека в Камбоджа припомни на Камбоджа, че арестите, основани на упражняването на свободата на убеждение и свободата на словото в рамките на политически изказвания и коментиране на обществени въпроси, не са допустими.
- (44) В съответствие с многобройните налични доклади на организации на гражданското общество и международни органи по правата на човека Комисията също констатира, че Камбоджа е ограничила правото на свобода на словото чрез използването на закони и съдебни и административни действия, и по-специално действия срещу журналисти, печатни и други медии, НПО и частни лица, включително защитници на правата на човека. Действията, предприети от Камбоджа за отстраняване на тези недостатъци, не са дали реални резултати, нито пък Камбоджа е предприела стъпки за ефективно изпълнение на препоръките от универсалния периодичен преглед — макар че ги е приела — във връзка с независимостта на медиите и свободата на журналистическото слово ⁽²⁵⁾.
- (45) Фактът, че Камбоджа се ангажира с преразглеждането и/или изменението на редица свои закони, включително по повод на универсалния периодичен преглед от 2019 г., и е предприела поредица от административни стъпки във връзка с този преглед и/или тези изменения от момента на започване на процедурата по временно оттегляне насам, до този момент не е довел до осезаем напредък, свързан с привеждането на законодателството на Камбоджа в съответствие с нейните международни задължения в областта на правата на човека, и по-специално член 19 от МПГПП.
- (46) Комисията припомня, че докато правото на свобода на словото може да бъде предмет на определени ограничения, тези ограничения трябва да изпълняват условията на член 19, параграф 3 от МПГПП, включително условието, според което всяко ограничение трябва да е необходимо в едно демократично общество и да е пропорционално. Комисията обаче констатира, че Камбоджа не е доказала в достатъчна степен, че ограниченията на правото на свобода на словото, предвидени в нейната правна рамка, и прилагането на същата отговарят на условията, определени в член 19 от МПГПП.

2.2.4. *Заключения относно член 19 от МПГПП*

- (47) Отчитайки естеството на нарушените права, продължителността, мащаба и въздействието на нарушенията, Комисията констатира, че използването от Камбоджа на нейното законодателство и предприетите от нея съдебни и административни действия за ограничаване на правото на свобода на словото, както и непредприемането от нея на необходимите стъпки за гарантиране на свободно гражданско пространство, съставляват тежко и системно нарушение на принципите, установени в член 19 от МПГПП, по смисъла на член 19, параграф 1, буква а) от Регламента за ОСП.

⁽²⁵⁾ A/HRC/41/17/Add. 1.

2.3. Право на свободно сдружаване и на мирни събрания (членове 21 и 22 от МПГПП)

- (48) В член 21 от МПГПП е предвидено, че се признава правото на мирни събрания. Упражняването на това право не подлежи на никакви ограничения освен на такива, предвидени със закон и които са необходими в едно демократично общество в интерес на националната сигурност, обществената безопасност, обществения ред, за защита на народното здраве и морал или за защита на правата и свободите на другите.
- (49) В член 22 от МПГПП е предвидено, че:
- „1. Всяко лице има право на свободно сдружаване с други лица, включително и правото да образува и да членува в профсъюзи за защита на своите интереси.
 2. Упражняването на това право не подлежи на никакви ограничения освен на такива, предвидени със закон и които са необходими в едно демократично общество в интерес на националната сигурност, обществената безопасност, обществения ред, за защита на народното здраве и морал или за защита на правата и свободите на другите. Този член не пречи на налагането на законни ограничения на членовете на въоръжените сили и полицията при упражняването на това право.
 3. Никаква разпоредба на този член не дава право на държавите — страни по Конвенцията на Международната организация на труда от 1948 г. относно профсъюзната свобода и защита на правото на организиране, да вземат законодателни мерки, които биха накърнили, или да прилагат закона по начин, който би накърнил гаранциите, предвидени в същата конвенция“.

2.3.1. Констатации

- (50) В Камбоджа е в сила Закон за неправителствените организации („ЗСНПО“), който налага редица ограничения върху регистрирането на сдружения и техните дейности, както и задължения за подробно докладване. По-конкретно, член 8 от ЗСНПО съдържа широк набор от основания за ограничаване на регистрирането на организации на гражданското общество („ОГО“). Съгласно член 9 от ЗСНПО се изисква тези организации да се регистрират, за да имат право да упражняват каквато и да било дейност. Член 25 от ЗСНПО, във връзка с член 30 от същия закон, въвежда изисквания за докладване, някои от които са неясни, като налага на ОГО ограничения отвъд допустимите съгласно член 22, параграф 2 от МПГПП. Освен това изискването за неутралност,⁽²⁶⁾ предвидено в член 24 от ЗСНПО, не е дефинирано и приложението му е неясно. И на последно място, ЗСНПО допуска преустановяване на дейността или заличаване от регистъра на ОГО в случай на неспазване на собствения ѝ устав, дори когато подобно неспазване не представлява престъпление съгласно законодателството на Камбоджа.
- (51) В допълнение към нееднозначността и неяснотата на нейната правна рамка съгласно ЗСНПО, Камбоджа е предприела редица действия за репресиране на упражняването на правото на свободно сдружаване. По-специално, арестите и задържанятия на ключови активисти на гражданското общество и в сферата на правото на земевладение и околната среда, въпреки отложеното ефективно изпълнение на наказанията или помилването от краля, са довели до свиване на пространството за гражданското общество⁽²⁷⁾. Въпреки отмяната през ноември 2018 г. на тридневното предизвестие за прояви на гражданското общество, Комисията беше информирана от различни ОГО, включително по време на мисия в Камбоджа, проведена през юни 2019 г., че продължават да са обект на обезпокоително наблюдение и тормоз от страна на местната полиция, военната и съдебната власт. Някои ОГО са съобщили, че членовете на техните семейства са били обект на наблюдение от правителството.
- (52) Тази ситуация е потвърдена от заключенията и препоръките в доклада от юли 2019 г. за ролята и постиженията на СВКПЧ в Камбоджа⁽²⁸⁾, в който СВКПЧ потвърждава наличието на подадена информация за следене отблизо на дейностите на ОГО от полицията и призовава Камбоджа да разшири пространството за ОГО. Безпокойство е изразено също така и в доклада от 2019 г. за универсалния периодичен преглед (УПП). Камбоджа е приела препоръките от УПП, в които държавата се насърчава да преустанови всякакъв вид тормоз, сплашване, употреба на сила и своеволно вмешателство в правото на свободно сдружаване и на мирни събрания⁽²⁹⁾.

⁽²⁶⁾ В член 24 от ЗСНПО е предвидено, че ОГО запазват своята неутралност към политическите партии в Кралство Камбоджа.

⁽²⁷⁾ A/HRC/39/73/Add.1, стр. 9.

⁽²⁸⁾ СВКПЧ (31 юли 2019 г.) — Годишен доклад на СВКПЧ за нейната работа в Камбоджа.

⁽²⁹⁾ Съвет на ООН по правата на човека, Доклад на работната група за универсалния периодичен преглед: Камбоджа, A/HRC/41/17, с добавени акроними. По-специално, препоръките на УПП са, както следва: да се внесат изменения в ЗСНПО с цел привеждането му в съответствие със задълженията на държавите съгласно МПГПП и да се създаде безопасна и благоприятна среда за гражданското общество и профсъюзите. (*inter alia*: препоръки 110.12, 110.25 и 110.102); да се защитават НПО и да се гарантира, че административните разпоредби на ЗСНПО не се използват за закриване, преустановяване на дейността или оказване на друго отрицателно въздействие върху НПО (препоръка 110.28); да се предприемат всякакви мерки в защита и подкрепа на журналистите, защитниците на правата на човека, работниците, профсъюзните дейци, активистите в сферата на правото на земевладение и околната среда и други работещи в организации на гражданското общество (препоръка 110.85); и да се предприемат необходимите мерки, за да се гарантира, че правото на свободно сдружаване и на мирни събрания не е възпрепятствано от произволни ограничения и/или прекомерна употреба на сила (препоръка 110.107).

2.3.2. *Позиция на Камбоджа*

- (53) Камбоджа аргументира своите действия с необходимостта местните власти да гарантират сигурността и обществения ред, както и с това, че въпросните ОГО са осъществявали дейности извън пределите на своите правомощия или са отправяли послания, които са нарушавали закона.
- (54) Камбоджа потвърждава ангажимента си за преразглеждане на ЗСНПО и заявява, че консултациите с ОГО вече са започнали, както и че във всяка демократична държава този процес изисква време.
- (55) Камбоджа добавя, че текаат подготвителни действия във връзка с проектозакон за достъпа до информация в пълно сътрудничество с такива организации на ООН, като СВКПЧ и бюрото на ЮНЕСКО в Пном Пен. Освен това Камбоджа допълнително е удължила крайните срокове за данъчна регистрация и данъчните задължения за ОГО.

2.3.3. *Анализ*

- (56) Още през 2015 г. беше изразено безпокойство от СВКПЧ, а през август 2017 г. — и от говорителя на СВКПЧ, във връзка със ЗСНПО и неговото въздействие върху способността на ОГО и отделните лица да действат в защита на правата на човека и да насърчават прозрачността и отчетността. Въпросът за недостатъците на ЗСНПО беше повдигнат от Комисията и Европейската служба за външна дейност (ЕСВД), включително по време на мисията за наблюдение от 2018 г., както и от международната общност, например по време на универсалния периодичен преглед от 2019 г., и от генералния секретар на ООН и от специалния докладчик на ООН.
- (57) Въпреки факта, че Камбоджа е предприела определени положителни стъпки, като започване на процес по преразглеждане на ЗСНПО, провеждане на диалози с ОГО и отмяна на изискването за даване на тридневно предизвестие за прояви на гражданското общество, Комисията счита, въз основа на своите констатации, че тези стъпки са недостатъчни за преодоляване на съществуващите недостатъци. По-специално, правната рамка на Камбоджа остава непроменена и липсват конкретни действия за изпълнение на политиките и изявленията във връзка с утвърждаването и защитата на пространството за гражданското общество. Освен това продължава да се съобщава за случаи на наблюдение, надзор, тормоз, арести и задържания на представители и активисти на гражданското общество⁽³⁰⁾.
- (58) На 3 декември 2018 г. Камбоджа направи изявление, в което се ангажира да насърчава истинско партньорство с ОГО. Още през юли 2019 г. генералният секретар на ООН продължи настоятелно да призовава Камбоджа да укрепи гаранциите по отношение на безпрепятствената работа на ОГО и да консолидира и разшири пространството за дейността на тези организации. Освен това генералният секретар на ООН подчерта значението на преразглеждането на ЗСНПО в тази връзка⁽³¹⁾.
- (59) Като се основава на правото в областта на правата на човека и на юриспруденцията на Комитета за правата на човека (КПЧ), Комисията констатира, че членове 8 и 25, във връзка с член 30 от ЗСНПО, нарушават член 22, параграф 2 от МПГПП. Членове 9, 20 и 24 от ЗСНПО също нарушават член 22, параграф 2 от МПГПП поради сериозните опасения, свързани с прилагането им⁽³²⁾.
- (60) По-конкретно, Комисията констатира, че основанията за ограничаване на регистрирането на сдружения съгласно член 8 от ЗСНПО излизат извън пределите на допустимите съгласно член 22, параграф 2 от МПГПП. Комисията констатира също така, че член 25, във връзка с член 30 от ЗСНПО, въвежда изисквания за докладване за ОГО отвъд допустимите съгласно член 22, параграф 2 от МПГПП. Освен това нееднозначната формулировка и неясното прилагане на изискването за неутралност, предвидено в член 24 от ЗСНПО, не отговарят на изискванията на член 22, параграф 2 от МПГПП.

⁽³⁰⁾ Във връзка с това вж. декларацията на специалния докладчик на ООН от 8 ноември 2019 г., в която се призовава правителството да защита правото на свобода на убеждение, правото на свобода на словото и правото на свободно сдружаване. Вж. също така съвместното писмо на гражданското общество до министър-председателя на Камбоджа от 8 декември 2019 г., в което се изразява тревога от репресията, водеща до заглъшаване на независими и критични мнения, и от сегашните условия за застъпниците за трудовите права, профсъюзните лидери и активистите на гражданското общество.

⁽³¹⁾ A/HRC/42/31 от 31 юли 2019 г.

⁽³²⁾ Анализ на ЗСНПО във връзка със стандартите за правата на човека е публикуван на уебсайта на офиса на СВКПЧ в Камбоджа от 2015 г. Вж., например, заключенията на СВКПЧ на страници 17 и 18, според които член 24 нарушава свободата на словото и други права на човека, а член 25, във връзка с член 30, налага ограничения върху правото на свободно сдружаване отвъд допустимите съгласно член 22, параграф 2 от МПГПП.

2.3.4. **Заклучения относно членове 21 и 22 от МПГПП**

- (61) Отчитайки естеството на нарушените права, продължителността, мащаба и въздействието на нарушенията, Комисията констатира, че използването от Камбоджа на нейното законодателство и предприетите от нея съдебни и административни действия за ограничаване на правото на свободно сдружаване и на мирни събрания, както и непредприемането от нея на ефективни стъпки за гарантиране на свободно гражданско пространство, съставляват тежко и системно нарушение на принципите, установени в членове 21 и 22 от МПГПП, по смисъла на член 19, параграф 1, буква а) от Регламента за ОСП.
- (62) Комисията припомня, че докато правото на свободно сдружаване и на мирни събрания може да бъде предмет на определени ограничения, тези ограничения трябва да изпълняват условията на член 22, параграф 2 от МПГПП, включително условието, според което всяко ограничение трябва да е необходимо в едно демократично общество и да е пропорционално. Комисията обаче констатира, че Камбоджа не е доказала в достатъчна степен, че ограниченията на свободата на сдружаване и на мирни събрания, които са предвидени в нейната правна рамка или са наложени, отговарят на условията, определени в член 22 от МПГПП ⁽³³⁾.

3. **ОСТАВАЩИ НЕРЕШЕНИ ВЪПРОСИ СЪГЛАСНО КОНВЕНЦИИ № 87 И 98 НА МОТ, КАКТО И СЪГЛАСНО МПИСКП**

3.1. **Трудови права — свобода на сдружаване, право на организиране и на колективно договаряне (членове 2, 3, 4 и 7 от Конвенция № 87 на МОТ; членове 1 и 3 от Конвенция № 98 на МОТ; членове 19, 21 и 22 от МПГПП; членове 7 и 8 от МПИСКП)**

- (63) Комисията приема за сведение информацията, в т.ч. актуализираната информация, предоставена от Камбоджа по въпросите, свързани с трудовите права, които са изложени в известието за започване.
- (64) Комисията отбелязва, че действията, предприети от Камбоджа от момента на стартирането на процедурата по временно оттегляне през февруари 2019 г., показват, че са внесени известни подобрения по въпросите, свързани с трудовите права. По два от въпросите обаче все още са налице сериозни недостатъци и нарушения, а именно приключването на гражданските и наказателните дела срещу профсъюзни лидери и разследванията на убийства на профсъюзни лидери, по препоръка на МОТ.
- (65) Комисията счита, че независимо от значителния напредък, свързан с постигането на споразумения по голям брой наказателни и граждански дела и нерешени трудови спорове във връзка с профсъюзни лидери, активисти и работници, членуващи в профсъюзи, всички останали нерешени дела следва да бъдат незабавно решени. Постигането на споразумения по много дела, макар и да е достойно за похвала, не заличава факта, че в миналото са предшествани от своеволни, макар и с кратка продължителност, арести.
- (66) Комисията отбелязва липсата на конкретни резултати от разследванията на убийства на профсъюзни лидери, извършени през 2004 и 2007 г. Нещо повече, въпреки ангажмента на Камбоджа да изправи пред съд извършителите възможно най-скоро, организираната през януари 2019 г. *ad hoc* трестранна среща, свикана от Националната комисия за преглед на прилагането на международните конвенции в областта на трудовите права, ратифицирани от Камбоджа, и междуведомствената среща, състояла се през февруари 2019 г., тези разследвания все още се водят.
- (67) Комисията счита, че нерешените граждански и наказателни дела срещу профсъюзни лидери, също както и неприключването на независимите разследвания на убийства на профсъюзни лидери, съставляват тежко нарушение на принципите, свързани с правото на свободно сдружаване, залегнали в основните конвенции № 87 и 98 на МОТ, както и на членове 19, 21 и 22 от МПГПП.
- (68) Комисията счита също така, че незабавно следва да бъде започнат нов кръг от преговори със социалните партньори с цел продължаване на преразглеждането на Закона за профсъюзите (ЗП). При преразглеждането следва да се отплати приоритетно значение на отварянето на приложното поле на ЗП за всички работници и държавни служители, на допълнителните разпоредби за улесняване на регистрирането на профсъюзи и сдружения на работодателите, както и на защитата от всички действия на дискриминация срещу профсъюзите, с цел гарантиране на пълно съответствие на ЗП с конвенции № 87 и 98 на МОТ.

⁽³³⁾ Пак там.

3.2. Недискриминация, право на земевладение и право на жилище (член 2, параграф 2 и член 11, параграф 1 от МПИСКП)

- (69) Комисията приема за сведение информацията, в т.ч. актуализираната информация, предоставена от Камбоджа относно правата на собственост върху земите, включително признаването на положението на коренното население в държавата. Комисията отбелязва, че Камбоджа е постигнала осезаем напредък при решаване на спорове за земевладение във връзка с икономическите концесии на земя в захарния отрасъл от момента на стартирането на процедурата по временно оттегляне. Все още обаче са налице недостатъци, свързани с регистрирането на земя, разпоредбите за правата на собственост върху земите и липсата на подходящо и безпристрастно преразглеждане, както и с решаването на въпроси, касаещи правата на коренното население. Необходими са допълнителни усилия, за да се създаде подходяща правна рамка, която да осигурява прозрачни и приобщаващи механизми за разрешаването на спорове за земевладение.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

- (70) Съгласно член 19, параграф 1, буква а) от Регламента за ОСП тарифните преференции, предвидени в преференциалните режими, посочени в член 1, параграф 2 от същия регламент, могат да бъдат временно оттеглени поради тежки и системни нарушения на принципите, установени в основните конвенции на ООН/МОТ в областта на правата на човека и трудовите права.
- (71) Предвид фактите и съображенията, описани в точки 2.1, 2.2 и 2.3, естеството на нарушените права и продължителността, мащаба и ефекта от действията и бездействиата на Камбоджа, Комисията констатира тежки и системни нарушения от страна на Камбоджа на принципите, установени в членове 19, 21, 22 и 25 от МПГПП.
- (72) Вследствие на това и след като взе предвид коментарите и становищата на Камбоджа, Комисията счита, че преференциалният режим, предоставен на Камбоджа, следва да бъде временно оттеглен, докато бъде решено, че причините, обосноваващи оттеглянето, са отпаднали.
- (73) При преценката си за това кои продукти следва да бъдат засегнати Комисията взема предвид потребностите във връзка с икономическото развитие на Камбоджа и целите на Регламента за ОСП, включително необходимостта Камбоджа да диверсифицира своята экспортна база. Наред с това Комисията взема предвид и социално-икономическото въздействие на оттеглянето, включително въздействието върху работниците и различните отрасли на промишлеността.
- (74) Същевременно Комисията отчита напредъка, постигнат от Камбоджа от започването на процедурата по временно оттегляне. И на последно място, Комисията отбелязва положителното сътрудничество с Камбоджа през цялата процедура.
- (75) Поради това Комисията стигна до заключението, че тарифните преференции съгласно Регламента за ОСП следва да бъдат оттеглени по отношение на определени продукти с произход от Камбоджа. Тези продукти попадат в следните кодове по Хармонизираната система („ХС“): 1212 93, 4201 00, 4202, 4203, 4205 00, 4206 00, 6103 41, 6103 43, 6103 49, 6105, 6107, 6109, 6115 10, 6115 21, 6115 22, 6115 29, 6115 95, 6115 96, 6115 99, 6203 41, 6203 43, 6203 49, 6205, 6207, 6211 32, 6211 33, 6211 39, 6211 42, 6211 43, 6211 49, 6212, 6403 19, 6403 20, 6403 40, 6403 51, 6403 59, 6403 91, 6403 99, 6405 и 6406.
- (76) Комисията ще продължи да следи ситуацията в Камбоджа, включително по въпросите, свързани с гражданските и политическите права, трудовите права и правата на земевладение и жилище. Комисията може да измени оттеглянето на тарифните преференции. В случай че Камбоджа намери цялостно решение на въпросите, повдигнати в настоящия делегиран регламент, Комисията може да възстанови тарифните преференции в съответствие с член 20 от Регламента за ОСП,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 978/2012 се изменя, както следва:

- (1) В приложение II, под заглавието „Държави — бенефициери по общия режим, посочен в член 1, параграф 2, буква а), за които се прилага временно оттегляне по този режим по отношение на всички или на някои продукти с произход от посочените държави“, текстът и таблицата се заменят със следното:

„Колона А: азбучен код в съответствие с номенклатурата на държавите и териториите за целите на статистиката на Съюза за външната търговия

Колона Б: наименование

Колонa B: Кодове по ХС на продуктите, по отношение на които са временно оттеглени тарифните преференции, посочени в член 1, параграф 2, буква а)

А	Б	В
КН	Камбоджа	4201 00, 4202, 4203, 4205 00, 4206 00, 6103 41, 6103 43, 6103 49, 6105, 6107, 6109, 6115 10, 6115 21, 6115 22, 6115 29, 6115 95, 6115 96, 6115 99, 6203 41, 6203 43, 6203 49, 6205, 6207, 6211 32, 6211 33, 6211 39, 6211 42, 6211 43, 6211 49, 6212, 6403 19, 6403 20, 6403 40, 6403 51, 6403 59, 6403 91, 6403 99, 6405, 6406“

- (2) В приложение IV, след първата таблица под заглавието „Държави — бенефициери по специалния режим за най-слаборазвитите държави, посочен в член 1, параграф 2, буква в)“, текстът и таблицата се заменят със следното:

„Държави — бенефициери по специалния режим за най-слаборазвитите държави, посочен в член 1, параграф 2, буква в), за които се прилага временно оттегляне по този режим по отношение на всички или на някои продукти с произход от посочените държави

Колонa A: азбучен код в съответствие с номенклатурата на държавите и териториите за целите на статистиката на Съюза за външната търговия

Колонa B: наименование

Колонa B: Кодове по ХС на продуктите, по отношение на които са временно оттеглени тарифните преференции, посочени в член 1, параграф 2, буква в):

А	Б	В
КН	Камбоджа	1212 93, 4201 00, 4202, 4203, 4205 00, 4206 00, 6103 41, 6103 43, 6103 49, 6105, 6107, 6109, 6115 10, 6115 21, 6115 22, 6115 29, 6115 95, 6115 96, 6115 99, 6203 41, 6203 43, 6203 49, 6205, 6207, 6211 32, 6211 33, 6211 39, 6211 42, 6211 43, 6211 49, 6212, 6403 19, 6403 20, 6403 40, 6403 51, 6403 59, 6403 91, 6403 99, 6405, 6406“

Член 2

Временното оттегляне, посочено в член 1, точки 1 и 2, не се прилага по отношение на внос на продукти, които вече пътуват към Съюза на 12 август 2020 г., при условие че местоназначението на тези продукти не може да бъде променяно. В този случай ще се изисква валиден подкрепящ документ под формата на коносамент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 12 август 2020 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 февруари 2020 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN